

**Ansprechpartner**

Stadt Braunschweig  
Fachbereich Soziales und Gesundheit  
Abteilung für Migrationsfragen und Integration  
Büro für Migrationsfragen  
Auguststr. 9 – 11  
38100 Braunschweig

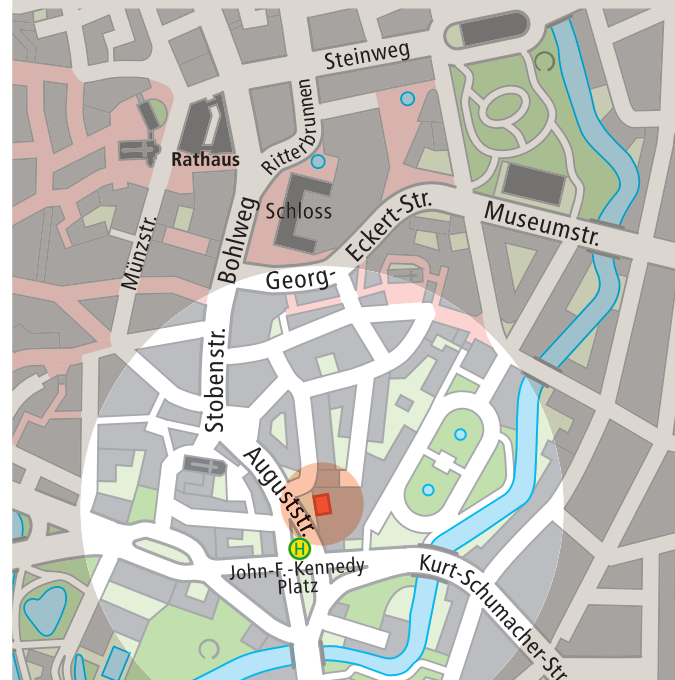
Martina Schubert  
(0531) 470 7363  
Martina.schubert@braunschweig.de

Wolfgang Diederich-Engel  
(0531) 470 7358  
Wolfgang.diederich-engel@braunschweig.de

**Sprechstunden**

Dienstag 9:00 Uhr – 12:00 Uhr  
Donnerstag 9:00 Uhr – 12:00 Uhr, 14:00 Uhr – 16:00 Uhr  
und nach Vereinbarung

**Hier sind wir zu finden:**



**Serviceangebot der  
Koordinierungsstelle  
für Geflüchtete  
in Braunschweig**



## Integration und Teilhabe für Geflüchtete in Braunschweig

Sie brauchen Unterstützung in Fragen wie Beschäftigung, Wohnen, Familie, Bildung, Kontakte oder weitere Themen, die Ihr Einleben in Braunschweig betreffen?

Gern helfen wir Ihnen bei der Orientierung in der für Sie neuen Umgebung und zeigen Ihnen Wege auf.

Wir unterstützen Sie in Ihren Anliegen und vermitteln Ihnen geeignete Hilfen und Fachstellen.

## اندماج و مشاركة اللاجئين في مدينة براونشفايغ .

هل تحتاجون الى الدعم و المساعدة في المجالات التالية : التوظيف، السكن، الأسرة، التعليم، التواصل مع الآخرين، وغيرها من المواضيع التي تخص تأقلمكم و استقراركم في براونشفايغ؟

بكل سرور نساعدكم للاهتداء و الاستدلال في محيطكم الجديد و نرشدكم الى الطريق .

نساندكم لتحقيق مطالبكم و نرشدكم لطرق المساعدة و كذلك لعناوين الجهات المختصة.

## راهنمایی و مشارکت در امور اجتماعی برای پناهندگان شهر برانشوایگ

ایا در مواردی مانند: اشتغال، مسکن، خانواده، آموزش، ارتباط و امور زندگی در برانشوایگ به حمایت و راهنمایی احتیاج دارید؟

با کمال میل به شما کمک خواهیم کرد تا به زندگی خود در محیط جدید سامان بخشید و راه مناسب را پیدا کنید. ما از شما حمایت خواهیم کرد تا مشکلات و نیازهایتان از کمک های در نظر گرفته شده و تخصصی بهره مند شوند

## Integration and Participation for Refugees in Brunswick

You need support in questions like: employment, where to live, family, education, contacts, or further topics which concern your settling down in Brunswick?

We would like to help you in getting your bearings in this new environment and help you on your way.

We support you in your requirements and put you in contact with suitable help and municipal departments.

## Intégration et épanouissement pour les réfugiés à Braunschweig

Vous avez besoin de soutien dans les domaines comme: emploi, logement, familial, éducatif, adresse et services, et bien d'autres domaines qui amélioreraient votre intégration et épanouissement dans la ville de Braunschweig?

Nous sommes à votre service, pour vous orienter dans votre nouvel environnement, et vous ferez découvrir des nouvelles possibilités.

Nous vous assistons dans vos préoccupations, et vous transmettons aux services d'assistance de compétences.